



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
21 July 2014
Russian
Original: English

Шестьдесят восьмая сессия

Пункт 33(b) повестки дня

Укрепление роли посредничества в мирном урегулировании споров, предотвращении и разрешении конфликтов

Австрия, Азербайджан, Албания, Ангола, Бангладеш, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Венгрия, Германия, Грузия, Дания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Катар, Кирибати, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Малайзия, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Палау, Панама, Польша, Португалия, Республика Корея, Руанда, Румыния, Сейшельские Острова, Сент-Винсент и Гренадины, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Уганда, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Южная Африка и Япония: проект резолюции

Укрепление роли посредничества в мирном урегулировании споров, предотвращении и разрешении конфликтов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции [65/283](#) от 22 июня 2011 года и [66/291](#) от 13 сентября 2012 года об укреплении роли посредничества в мирном урегулировании споров, предотвращении и разрешении конфликтов и на все другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и резолюции и заявления Председателя Совета Безопасности, касающиеся посредничества и региональных и субрегиональных организаций,

руководствуясь целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая свою приверженность уважению суверенитета, территориальной целостности и политической независимости всех государств,



ссылаясь на главу VI Устава, в частности на статью 33 и другие имеющие отношение к посредничеству статьи, а также на его главу VIII и другие статьи, имеющие отношение, в частности, к роли региональных и субрегиональных организаций в посредничестве,

принимая во внимание свои обязанности, функции и полномочия по Уставу и в этой связи ссылаясь на все свои соответствующие резолюции по вопросам, касающимся мирного урегулирования споров, предотвращения и разрешения конфликтов, в том числе путем посредничества,

вновь подтверждая соответствующие роль и полномочия Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности в поддержании международного мира и безопасности согласно Уставу,

отмечая усилия Совета Безопасности по содействию развитию сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями в мирном урегулировании споров, предотвращении и разрешении конфликтов, в том числе путем посредничества, и рекомендуя продолжать, сообразно обстоятельствам, сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями в соответствии с Уставом,

вновь подтверждая свою приверженность обеспечению суверенного равенства всех государств, уважению их территориальной целостности и политической независимости и обязанности государств-членов воздерживаться в своих международных отношениях от угрозы силой или ее применения каким-либо образом, не соответствующим целям и принципам Организации Объединенных Наций, и обеспечению урегулирования споров мирными средствами и в соответствии с принципами справедливости и международного права и права на самоопределение народов, все еще находящихся под колониальным господством или иностранной оккупацией, невмешательства во внутренние дела государств, уважения прав человека и основных свобод, уважения равноправия всех без различия расы, пола, языка или религии, международного сотрудничества в решении международных проблем экономического, социального, культурного или гуманитарного характера и добросовестного выполнения обязательств, принятых в соответствии с Уставом,

принимая во внимание, что вооруженные конфликты и иные виды конфликтов, а также терроризм во всех его формах и проявлениях и практика захвата заложников по-прежнему имеют место во многих районах мира,

напоминая, что мирное урегулирование споров, предотвращение и разрешение конфликтов, в том числе путем посредничества, в соответствии с Уставом и международным правом остается одной из главных обязанностей государств-членов без ущерба для статьи 36 Устава,

признавая, что условиями для обеспечения ответственного и заслуживающего доверия посредничества являются, в частности, национальная ответственность, наличие согласия сторон в конкретном споре или конфликте, беспристрастность посредников, соблюдение ими согласованных мандатов, уважение национального суверенитета, соблюдение обязательств государств и других соответствующих субъектов по международному праву, включая применимые договоры, оперативная готовность посредников, включая наличие у

них специальных знаний по вопросам процедуры и существа, и слаженность, скоординированность и взаимодополняемость посреднических усилий,

особо отмечая, что справедливость и истина являются основополагающими составляющими прочного мира,

высоко оценивая усилия Генерального секретаря, государств-членов, региональных и субрегиональных организаций и других соответствующих субъектов по содействию расширению использования посредничества и в этой связи принимая к сведению положения Руководства Организации Объединенных Наций по вопросам эффективной посреднической деятельности¹,

подчеркивая, что государствам-членам, а также Организации Объединенных Наций и региональным и субрегиональным организациям необходимо продолжать наращивать, сообразно обстоятельствам, свой потенциал в деле мирного урегулирования споров, предотвращения и разрешения конфликтов, включая посредничество, в интересах обеспечения прочного мира,

напоминая о добрых услугах Генерального секретаря и выражая ему признательность за усилия по дальнейшему укреплению потенциала Организации Объединенных Наций в деле поддержки посредничества в соответствии с согласованными мандатами,

высоко оценивая партнерские отношения и сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями в области посредничества и усилия Генерального секретаря по налаживанию совместной работы с региональными и субрегиональными организациями в целях укрепления их потенциала в деле поддержки посредничества при поступлении соответствующих просьб и в соответствии с согласованными мандатами,

рекомендуя Генеральному секретарю поддерживать региональные усилия и инициативы государств-членов, а также региональных и субрегиональных организаций по содействию развитию посредничества и предотвращению и разрешению конфликтов при поступлении соответствующих просьб и в соответствии с согласованными мандатами,

вновь подтверждая роль региональных и субрегиональных организаций в деле поддержания международного мира и безопасности в соответствии с положениями главы VIII Устава и отмечая важную роль, которую они играют в качестве посредников в рамках согласованных мандатов во многих регионах, действуя с согласия сторон в конкретном споре или конфликте,

признавая, что региональные и субрегиональные организации способны повышать эффективность посреднических усилий за счет применения, в рамках их мандатов, особых подходов, основывающихся на их географической, культурной и исторической близости со сторонами, вовлеченными в конкретные локальные конфликты, и информированности об их причинах, и вносят вклад в предотвращение и разрешение таких конфликтов,

признавая важность равного, реального и всестороннего участия женщин на всех уровнях, на всех этапах и во всех аспектах мирного урегулирования споров, предотвращения и разрешения конфликтов, а также обеспечения

¹ A/66/811, приложение I.

надлежащей подготовки по гендерной проблематике всех посредников и членов их групп, отмечая, что необходимы дополнительные усилия для назначения большего числа женщин в качестве главных или ведущих посредников на мирных переговорах, и в этом контексте вновь подтверждая необходимость полного и эффективного осуществления всех соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, в том числе вопросу о женщинах, мире и безопасности, и Пекинской декларации и Платформы действий², и, кроме того, приветствуя роль Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины») в этом отношении,

выражая признательность национальным субъектам и представителям гражданского общества, занимающимся посредничеством, и в этой связи рекомендуя им вносить свой вклад и продолжать координировать свою деятельность в целях повышения взаимодополняемости посреднических усилий, когда это уместно,

приветствуя растущий вклад Африканского союза в усилия по урегулированию конфликтов с участием его членов и заявляя о своей поддержке мирных инициатив, осуществляемых африканскими региональными и субрегиональными организациями,

1. *вновь заявляет*, что все государства-члены должны строго придерживаться своих обязательств, изложенных в Уставе Организации Объединенных Наций, в том числе в деле мирного урегулирования споров, предотвращения и разрешения конфликтов;

2. *приветствует* вклад государств-членов, а также Организации Объединенных Наций и региональных и субрегиональных организаций в посреднические усилия в соответствующих случаях;

3. *предлагает* государствам-членам, а также, в соответствующих случаях, Организации Объединенных Наций и региональным и субрегиональным организациям продолжать оптимизировать использование посредничества и других инструментов, упоминаемых в главе VI Устава, для мирного урегулирования споров, предотвращения и разрешения конфликтов;

4. *рекомендует* государствам-членам, а также Организации Объединенных Наций и региональным и субрегиональным организациям продолжать наращивать, с учетом конкретных обстоятельств, свой посреднический потенциал в деле мирного урегулирования споров, предотвращения и разрешения конфликтов;

5. *рекомендует также* государствам-членам, а также Организации Объединенных Наций и региональным и субрегиональным организациям повышать осведомленность о важности посредничества путем принятия надлежащих мер, включая организацию конференций, семинаров и практикумов, и в этой связи приветствует региональные инициативы по укреплению посредничества в соответствующих регионах, такие как «Инициатива по посредничеству в Средиземноморском регионе»;

² Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

6. *рекомендует* при осуществлении посреднических усилий использовать, когда это уместно, Руководство Организации Объединенных Наций по вопросам эффективной посреднической деятельности в соответствии с целями и принципами, закрепленными в Уставе;

7. *рекомендует* государствам-членам и региональным и субрегиональным организациям содействовать обеспечению равного, всестороннего и действенного участия женщин на всех форумах и на всех уровнях в деятельности по мирному урегулированию споров, предотвращению и разрешению конфликтов, особенно на уровне принятия решений;

8. *рекомендует* Генеральному секретарю продолжать назначать женщин на должности главных или ведущих посредников в контексте мирных процессов под эгидой Организации Объединенных Наций, а также обеспечивать участие достаточного числа специалистов по гендерной проблематике в работе Организации Объединенных Наций по всем направлениям и предлагает государствам-членам и региональным и субрегиональным организациям предлагать аналогичные усилия;

9. *рекомендует* государствам-членам использовать, сообразно обстоятельствам, посреднический потенциал Организации Объединенных Наций, а также, в соответствующих случаях, региональных и субрегиональных организаций и способствовать расширению использования посредничества в их двусторонних и многосторонних отношениях;

10. *предлагает* всем государствам-членам изучить возможность оказания постоянной политической поддержки, предоставления специалистов и своевременного выделения достаточных ресурсов, в том числе по каналам Организации Объединенных Наций, для целей осуществления посреднической деятельности и, в соответствующих случаях, для достижения согласованных результатов посреднических процессов, с тем чтобы гарантировать их успешность, а также для целей осуществления деятельности по наращиванию посреднического потенциала Организации Объединенных Наций и региональных и субрегиональных организаций;

11. *просит* Генерального секретаря продолжать предлагать его добрые услуги согласно Уставу и соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций и оказывать, при необходимости, посредническую поддержку специальным представителям и посланникам Организации Объединенных Наций, а также государствам-членам и региональным и субрегиональным организациям при поступлении соответствующих просьб;

12. *просит также* Генерального секретаря продолжать, при поступлении соответствующих просьб и в соответствии с согласованными мандатами, взаимодействие с государствами-членами и соответствующими региональными и субрегиональными организациями в деле наращивания посреднического потенциала для мирного урегулирования споров, предотвращения и разрешения конфликтов, в том числе посредством организации учебных мероприятий и обмена персоналом;

13. *рекомендует* Организации Объединенных Наций и региональным и субрегиональным организациям регулярно проводить диалоги по вопросам посредничества на основе взаимосогласованных повесток дня, обмениваться мнениями, информацией и накопленным опытом и расширять сотрудничество

и координацию и повышать слаженность и взаимодополняемость усилий в контексте посреднической деятельности в конкретных ситуациях, действуя в соответствии с согласованными мандатами и сообразно обстоятельствам;

14. *подчеркивает* важность партнерских отношений и сотрудничества международных, региональных и субрегиональных организаций с Организацией Объединенных Наций, друг с другом и с гражданским обществом, а также важность разработки механизмов для расширения обмена информацией, сотрудничества и координации в целях обеспечения слаженности и взаимодополняемости усилий участников посреднической деятельности в конкретных ситуациях;

15. *особо отмечает* важность облегчения посредниками взаимодействия между соответствующими сторонами и другими заинтересованными участниками с учетом конкретных обстоятельств, а также важность всеохватных национальных процессов для достижения согласованных результатов посреднических процессов;

16. *приветствует* усилия региональных и субрегиональных организаций, которые создали собственный потенциал, структуры и стратегические рамочные инструменты для осуществления посреднической деятельности и предотвращения и разрешения конфликтов, и рекомендует другим заинтересованным организациям приложить, действуя в соответствии с мандатами своих государств-членов и сообразно обстоятельствам, аналогичные усилия;

17. *рекомендует* региональным и субрегиональным организациям назначать в надлежащем порядке координаторов по вопросам посредничества и регулярно сообщать их контактную информацию Генеральному секретарю и просит Генерального секретаря хранить эту информацию и в соответствующих случаях обмениваться ею с государствами-членами и региональными и субрегиональными организациями;

18. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии доклад о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями в вопросах посредничества, а также о возможных путях расширения такого сотрудничества, и регулярно проводить брифинги для содействия более тесным консультациям с государствами-членами, а также с региональными и субрегиональными организациями, и для повышения транспарентности;

19. *предлагает* Генеральному секретарю продолжать информировать государства-члены о посреднической деятельности Организации Объединенных Наций;

20. *рекомендует* региональным и субрегиональным организациям продолжать расширять неформальный тематический обмен с государствами-членами по связанным с посредничеством вопросам, действуя сообразно обстоятельствам и в соответствии с Уставом;

21. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса об укреплении роли посредничества в мирном урегулировании споров, предотвращении и разрешении конфликтов на своей семидесятой сессии.